
[67] ***Numérisation des grammaires slovènes***

Mitja Trojar (Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts).

L'article présente le projet de numérisation des grammaires slovènes. Dans la première étape, les grammaires seront transcrites et ensuite converties en documents XML conformes aux lignes directrices TEI 5. Dans ces documents, les exemples illustratifs (les autonymes) seront étiquetés à la main. L'objectif principal de ce projet, c'est la création d'un portail où la plupart des grammaires slovènes seront publiées en forme numérique (comme images et documents transcrits affichés en parallèle ; le portail contiendra aussi un concordancier permettant de lancer des recherches plus complexes). Une fois ce premier objectif atteint, il sera possible d'atteindre deux autres objectifs : la création d'une base des exemples illustratifs (celle-ci prendra la forme d'un dictionnaire contenant comme entrées les mots qui paraissent dans les exemples illustratifs ; cette base est destinée surtout aux linguistes : elle leur permettra de trouver facilement des mots qui paraissent comme exemples dans les grammaires slovènes ainsi que les commentaires métalinguistiques dont ces mots/exemples sont accompagnés dans les grammaires ; du point de vue de l'historiographie de la linguistique, cette base sera utile car elle permettra d'observer la transmission des exemples grammaticaux, par ex. d'un auteur à l'autre) et la création du dictionnaire de la terminologie linguistique (ce dictionnaire encyclopédique présentera l'évolution diachronique des concepts grammaticaux les plus importants et permettra l'accès direct, au moyen d'hyperliens, au textes de grammaires)